

Protokoll fört vid enskild föredragningInfrastrukturavdelningen
Transportbyrån, I2Beslutande
Minister
Christian WikströmFöredragande
Upphandlare
Per-Erik G. CedervikstJusterat
Omedelbart**Nr 20**Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den
åländska norra skärgården Brändö – Kumlinge 2024 -
2027 + option 2028 och 2029
ÅLR 2023/1266**Beslut**

Besluts att begära anbud för livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården inkluderande kommunerna Brändö och Kumlinge 2024 - 2027 + option 2028 och 2029 enligt anbudsförfrågan i bilaga 1 I223E18.

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande och utförs enligt lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016), tillämplig på Åland genom landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling.

Transporterna gäller från 1 januari 2024 till 31 december 2027 och optionstiden 01.01.2028 – 31.12.2029, vars första förlängning ska deklarerars senast 15.05.2027 och den andra 15.05.2028. Avtalet slutar att gälla 31.12.2029 om bägge optionerna har verkställts.

Upphandlingen annonseras på webbplatsen HILMA www.hankintailmoitukset.fi/sv/. Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED. Upphandlingen annonseras dessutom i lokaltidningarna. Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop <https://www.e-avrop.com>

Kostnaderna belastar moment 75100, Understöd för varustransporter i skärgården.

Föredragande har rätt att under anbudstidens frågor- och svarstid offentliggöra förtydliganden i förfrågan.

Motivering

Upphandlingen genomförs för att erhålla ett minimiutbud av livsmedelstransporter mellan fasta Åland, Åbo och den åländska norra skärgården under avtalstiden.

Det beräknade värdet av upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärden om 215 000 euro för tjänster. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling tillämpas därför rikets lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet.

Beslut

Landskapsregeringens avtal för livsmedelstransporter löper ut 31.12.2023. Behov av livsmedelstransporter i den åländska norra skärgården från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården inkluderande kommunerna Brändö och Kumlinge finns fortsättningsvis för att transporterna ska fungera.

MEDDELANDE OM UPPHANDLING

Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029.

Härmed begärs anbud gällande upphandling livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö – Kumlinge 1.1.2024 – 31.12.2027 med två 12 månaders optioner till 31.12.2029. Omfattningen av uppdraget framgår av bifogat förfrågningsunderlag enligt förteckning nedan.

Sista inlämningsdag för anbudet är **31.05.2023**. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud ska lämnas in i elektronisk form.

Elektronisk anbudsinslämning görs via www.e-avrop.com. Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos e-Avrop. Detta görs kostnadsfritt. För personlig support angående e-Avrop kontakta support@e-avrop.com.

Anbud per fax eller e-post accepteras inte. Anbudet ska vara giltigt minst tre (3) månader efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är avslutad och domstolens beslut har verkställts.

Anbudsgivaren ansvarar själv för att lämna ett komplett anbud.

Kontaktperson under anbudstiden:

Upphandlare Per-Erik G. Cederkvist,
Upphandlare Anders Nilsson,

per-erik.cederkvist@regeringen.ax
anders.nilsson@regeringen.ax

Förteckning av förfrågningsunderlag:

- 01 Meddelande om upphandling (MU), detta dokument
- 02 Upphandlingsföreskrift (UF) Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029

- 03 Avtal om Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029
- 04 Anbudsformulär
- 05 Preliminär turlista Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029
- 06 Prissättning av vägtransporter

Upphandlingsföreskrift (UF)
Livsmedelstransporter från fasta
Åland och Åbo till den åländska
norra skärgården Brändö - Kumlinge
2024 – 2027 + option 2028 och 2029

Öppet förfarande - över EU-tröskelvärde



1 Innehåll

2 ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN	4
2.1 Upphandlingens omfattning och innehåll	4
2.2 Definition av livsmedel	5
2.3 Upphandlingsform	5
2.4 Annonsering	5
2.5 Anbudets innehåll	5
2.6 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	6
2.7 Avtalsperiod	6
2.8 Upphandlande enhet	6
2.9 Kontaktpersoner under anbudstiden	6
2.10 Frågor och svar under anbudstiden	7
2.11 Planerad tidsplan för upphandlingen	7
3 REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD	7
3.1 Anbudslämnande	7
3.2 Anbudens giltighetstid	8
3.3 Prisuppgifter	8
3.4 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)	8
3.5 Ersättning för anbud	8
3.6 Tilldelningsbesked (Delgivning av beslut)	8
3.7 Avslutad upphandling och tecknande av avtal	8
3.8 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess	8
3.9 Hänvisningar till standarder	9
4 BEDÖMNING AV ANBUD	9
4.1 Bilagor till upphandlingsdokumentet	9
4.2 Utvärdering av anbud	9
4.2.1 Ekonomiskt mest fördelaktiga	9
5 KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)	9
5.1 Språk	9
5.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	10
5.3 Bokningsrätt och taxor	10

5.3.1	Undantag (extra turer)	11
5.4	Ersättning för frakt och fraktpris från mottagare	11
5.5	Indexklausul	11
5.6	Maximivikter	12
5.7	Tillämplig lagstiftning	12
5.8	Tekniska krav på fordon	12
5.9	Tillgång till godkänt fordon	13
5.10	Europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet (ESPD)	13
5.10.1	Nationella uteslutningsgrunder	14
5.11	Beställansvarslagen	14
5.12	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	14
5.13	Ekonomisk och finansiell situation	15
5.14	Överlåtelse av rörelse	16
5.15	Försäkring	16
5.16	Säkerhet	17
5.17	Kundansvarig och avtalsmöten	17
5.18	Miljöarbete	17
5.19	Kvalitetsarbete	17
5.20	Avbrytande av upphandling	17
5.21	Sanktioner	17

2 ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN

2.1 Upphandlingens omfattning och innehåll

Entreprenören ansvarar för livsmedelstransporter från fasta Åland och ¹Åbo till den åländska norra skärgården ²Brändö - Kumlinge under avtalstiden.

Entreprenören ansvarar även att leveransen av varorna sker under skälig tid (Ex. butikernas och restaurangernas öppettider) och i samråd med varumottagarna.

Endast en Entreprenör kommer att antas för anbudet. Entreprenören kan anlita underleverantörer för delar av uppdraget men är alltid självansvarig enligt avtalet.

¹Med Åbo menas i denna upphandling ett geografiskt område med en ca 15 (femton) kilometers cirkel, vars mittpunkt är i stadens centrum.

² Med Brändö – Kumlinge menas butikerna och restaurangerna i kommunerna. I samband med varuleveranser ska Entreprenören i första hand prioritera skärgårdsbutiker och restauranger som bedriver verksamhet året runt.

Nedan anges uppskattade transportmängder i ton per år (2019 - 2022) av livsmedelsvaror från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården;

Från	Till	2022	2021	2020	2019
Fasta Åland	Brändö	465	472	502	392
Fasta Åland	Kumlinge	491	504	472	351
Åbo	Brändö - Kumlinge	112	153	155	170
Totalt		1068	1129	1129	913

De ovan angivna varumängderna är uppskattade utgående från transporterade varumängder och utgör endast en vägledning. Det framtida behovet kan komma att överstiga eller understiga här angivna kvantiteter. Landskapsregeringen garanterar sålunda ingen specifik volym, utan anbudsgivaren åtar sig att leverera mot det faktiska behov som uppstår.

Mängden transporterade varor påverkas dock i hög grad av hur många och hur omfattande avtal Entreprenören lyckas ingå med företag och näringsidkare i den åländska norra skärgården.

Entreprenören ska under avtalstiden trafikera enligt de av Den upphandlande enheten fastställda villkoren och under avtalstiden innehar Entreprenören det fulla ansvaret av livsmedelstransporterna.

Entreprenören och Entreprenörens personal ska alltid iaktta god kundservice. Entreprenören ska delta i regelbundna avtalsmöten med Den upphandlande enheten. Syftet med avtalsmötena är att följa efterlevnaden av avtalet.

Anbudsgivaren uppmanas att bekanta sig med livsmedelstransporterna, transporttider samt och rutterna.

2.2 Definition av livsmedel

Definitionen på livsmedel finns i artikel 2 mom. 1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av europeiska myndigheten för livsmedelsäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelsäkerhet.

2.3 Upphandlingsform

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. Det beräknade värdet på upphandlingen uppgår till ca 1 080 000 euro exklusive moms för hela avtalsperioden inklusive optionsmånader.

Det beräknade värdet för upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 215 000 euro för tjänster. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling tillämpas därför rikets lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet. Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt denna anbudsförfrågan följs och att bästa villkor/pris lämnas i anbudet.

2.4 Annonsering

Upphandlingen har annonserats på webbplatsen HILMA www.hankintailmoitukset.fi/sv/. Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED. Upphandlingen har dessutom annonserats i lokaltidningarna. Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop;

<https://www-e-avrop.com/portaler/Alandsportalen/Default.aspx>

2.5 Anbudets innehåll

Anbudsgivaren **SKA** i anbudet visa att de i förfrågningsunderlaget uppställda förutsättningarna och kraven är uppfyllda. Anbudsgivaren **SKA** i anbudet förklara sig beredd att teckna avtal i enlighet med bifogat avtal.

Åland landskapsregering har endast möjlighet att anta anbud som innehåller efterfrågad och fullständig information. Ett anbud som är ofullständigt eller som inte accepterar uppställda förutsättningar och krav kommer inte att beaktas. Anbudsgivaren **SKA** ställa upp anbudet enligt anvisningarna för att säkerställa att anbudet blir komplett. Anbudsgivaren **SKA** begränsa anbudet till att endast omfatta efterfrågad information. Information som lämnas utöver efterfrågad information kommer inte att beaktas.

2.6 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i fyra avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Utvärdering av anbud
4. Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav)

Förfrågningsunderlaget består förutom detta dokument även av följande dokument:

- | | |
|----|--|
| 01 | Meddelande om upphandling (MU) |
| 02 | Upphandlingsföreskriften (UF), detta dokument |
| 03 | Avtal Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029 |
| 04 | Anbudsformulär |
| 05 | Preliminär turlista Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029 |
| 06 | Prissättning av vägtransporter |

Obs! Anbudsgivaren ansvarar för att denne erhåller ett fullständigt anbudsunderlag.

2.7 Avtalsperiod

Avtalstiden är fyrtioåtta (48) månader med option på 12 + 12 månader som kan deklarerar separat eller hopbundna. Den upphandlande enheten har en ensidig rätt att besluta om den avser utnyttja optionerna. Planerad avtalsstart 1.1.2024 och sista avtalsdag 31.12.2027. Exakta datum regleras vid avtalstecknandet. Den upphandlande enheten ska deklarerar den första optionen senast 15.05.2027 och den andra 15.05.2028 i det fall att optionerna inte deklarerar hopbundna. Om bägge optionerna deklarerar förblir den sista avtalsdagen 31.12.2029.

2.8 Upphandlande enhet

Upphandlande enhet är Ålands Landskapsregering, FO-nummer 0145076-7
Infrastrukturavdelningens Transportbyrå verkställer upphandlingen.

2.9 Kontaktpersoner under anbudstiden

Namn: Per-Erik G. Cederkvist, Upphandlare, Ålands landskapsregering
E-post: per-erik.cederkvist@regeringen.ax

Namn: Anders Nilsson, Upphandlare, Ålands landskapsregering
E-post: anders.nilsson@regeringen.ax

2.10 Frågor och svar under anbudstiden

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna ska skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget *e-Avrop*.

Om anbudsgivaren upplever krav i anbudsbegäran som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Frågor ska ställas senast 16 dagar före sista anbudsdag.

2.11 Planerad tidsplan för upphandlingen

2023	Aktivitet
20.04.2023	Annonsering av upphandlingen
17.05.2023	Sista dag att ställa frågor, tidsfrist 16 dagar innan anbudstiden går ut
24.05.2023	Sista dag för svar, tidsfrist 9 dagar innan anbudstiden går ut
02.06.2023	Sista dag att lämna anbud
Vecka 23	Utvärdering
21.06.2023	Tilldelningsbesked – Delgivning av val av Entreprenör
08.07.2023	Avtalstecknande, väntetid på 14 dagar
01.01.2024	Planerad trafikstart
Kontinuerligt	Uppföljning av avtalet

3 REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD

3.1 Anbudslämnande

Anbud **SKA** lämnas i elektronisk form.

Elektronisk anbudsinslämning görs via www.e-avrop.com. Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos *e-Avrop*. Detta görs kostnadsfritt. Vid personlig support angående *e-Avrop* kontakta support@e-avrop.com.

3.2 Anbudens giltighetstid

Anbudet **SKA** vara giltigt i tre (3) månader från och med sista anbudsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut har verkställts.

3.3 Prisuppgifter

Den upphandlande enheten betalar inga övriga kostnader än de som finns i anbudsföreläret. Uppgifterna om priset kommer att utgöra avtalets pris. I angivna priser **SKA** samtliga kostnader inklusive eventuella reskostnader ingå.

Samtliga prisuppgifter **SKA** anges i **euro** exklusive moms. Anbudspriset ska utgöra ett fast pris per kalendermånad för de avtalsenliga livsmedelstransporterna.

3.4 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivaren ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna upphandlingsföreskrift. Inga reservationer eller alternativa anbud (sidoanbud) accepteras.

3.5 Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

3.6 Tilldelningsbesked (Delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget *e-Avrop* i enlighet med anbudsgivarens uppgifter. En rättelse- och besväransvisning bifogas delgivningen.

3.7 Avslutad upphandling och tecknande av avtal

I denna upphandling tillämpas en väntetid om fjorton (14) dagar från att tilldelningsbeskedet skickades till anbudsgivarna tills att avtal kan tecknas.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för Entreprenören och den upphandlande enheten.

3.8 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess

Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (1977:72) om allmänna handlingars offentlighet. Inkomna anbud blir offentliga när upphandlingsavtalet ingåtts eller när upphandlingen avbryts utan att ny upphandling genomförs.

Om anbudsgivare anser att uppgift(er) i anbud bör beläggas med sekretess ska utförlig motivering ges i anbudet. I annat fall förutsätts att anledning till sekretess saknas. Sekretessprövning kan inte göras i förväg och garantier kan därför inte lämnas. Generellt sett är möjligheterna att sekretessbelägga anbud starkt begränsade sedan upphandlingen avslutats. Detta gäller särskilt uppgifter i anbud som rör utvärderingskriterierna, vilket också omfattar priserna.

3.9 Hänvisningar till standarder

OM det i denna upphandlingsföreskrift förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

4 BEDÖMNING AV ANBUD

Anbudsutvärderingen sker i tre (3) steg:

1. Kontroll av att kraven på anbudsgivaren uppfylls.
2. Prövning av anbudet, kontroll av att alla "**SKA**-krav" uppfylls.
3. Utvärdering där anbudet utvärderas enligt utvärderingskriterierna.

Detta upphandlingsdokument med bilagor innehåller ett antal obligatoriska krav, s.k. **SKA**-krav. Endast de anbud som uppfyller samtliga **SKA**-krav kommer att utvärderas. För uppfyllnad av krav måste bilagorna vara fullständigt ifyllda. Ändringar i publicerade dokument är inte tillåtna!

4.1 Bilagor till upphandlingsdokumentet

I upphandlingsdokumentet ingår ett anbudsformulär. Anbudsgivaren **SKA** använda detta vid framtagande av sitt anbud och alla bilagor **SKA** ifyllda bifogas anbudet.

Anbudsgivaren **SKA** besvara de krav som finns angivna i anbudsformuläret.

4.2 Utvärdering av anbud

4.2.1 Ekonomiskt mest fördelaktiga

Det anbud som har det lägsta priset kommer att antas.

Se anbudsformuläret (Dokument 04).

5 KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)

5.1 Språk

Åland är ett svenskspråkigt självstyre land i Finland. Anbudet och samtliga avtal och bilagor **SKA** upprättas på svenska. All kommunikation med Den upphandlande enheten **SKA** ske på svenska. Entreprenören och Entreprenörens hela personal **SKA** utföra alla de tjänster som omfattas av denna anbudsfrågan inklusive kundservicepolicyerna på svenska.

Alla anvisningar, skyltning om säkerhetsutrustning samt övrig information ska finnas tillhanda och kunna ges på svenska vid genomförande av livsmedelstransporterna.

Brytande av ovanstående språkkrav är ett väsentligt avtalsbrott som ger Den upphandlande enheten rätt till förtids uppsägning av avtalet. För att avgöra om ett väsentligt avtalsbrott föreligger har Den upphandlande enheten rätt att kräva intyg av vilket framgår att Entreprenören eller dess anställda som utför tjänsten uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller motsvarande).

Anbud och tillhörande bilagor ska lämnas in på svenska. De dokument som rör upphandlingsföreskriften har endast utfärdats på svenska och alla ärenden hanteras också på svenska som har företräde i alla fall.

5.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer

Anbud ska lämnas av en (1) specifik anbudsgivare.

En anbudsgivare har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av avtalet.

Om anbudsgivaren anlitar underleverantör **SKA** anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma-, FO- eller organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som **SKA** fullgörs av respektive underleverantör.

Uppgifter om underleverantören och kopior av de dokument som anges ovan ska lämnas in tillsammans med övriga anbudsdocument i anbudet.

Anbudsgivaren är ansvarig för sin underleverantörs handlingar som om det vore dess egna.

Separata, särskilda bestämmelser avseende anlitande av underleverantörer under avtalets löptid fastställs i avtalet.

5.3 Bokningsrätt och taxor

Entreprenören har bokningsrätt på skärgårdsfärjorna vid utförandet av transporter. Entreprenören erlägger avgift enligt gällande tariff (Skärgårdstaxa, se Skärgårdsfärjornas Turlistor 2023 alternativt <https://www.alandstrafiken.ax/sv/turlistor>).

Med en (1) tur avses både tur och retur. Den planerade turlistan för livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge finns bifogad i förfrågningsunderlaget (Dokument 05). Denna planerade turlista ska användas för att kalkylera anbud.

Ytterligare finns 2023 års turlistor för färjor på *TVÄRGÅENDE*¹ OCH *NORRA LINJEN*² på följande Internetadresser³;

TVÄRGÅENDE LINJEN¹

https://www.alandstrafiken.ax/sites/www.alandstrafiken.ax/files/tvargaendelinjen_13.2.2023.pdf

NORRA LINJEN²

https://www.alandstrafiken.ax/sites/www.alandstrafiken.ax/files/norra_hummelvik_30-35.pdf

¹Långnäs – Överö – Sottunga - Snäckö och vice versa.

²Hummelvik – Enklinge – Kumlinge – Lappo - Torsholma

³Kopiera och klistra in adressen på söksidan i rutan för sökmotor (Ex. Google).

Vid behov, vilket främst kan inträffa under sommaren (Ex. högsäsong), kan Entreprenören bli tvungen att köra extra turer utöver turlistan, sk. extraturer.

Vid utförandet av entreprenaden ska Entreprenören hålla en god servicenivå och ha kunden i fokus.

5.3.1 Undantag (extra turer och avvikelser från preliminär tidtabell)

Undantagsvis kan extra turer, vid ytterst tvingande och väl motiverade fall, bekostas av Den upphandlande enheten. Dessa turer ska dock på förhand godkännas av Den upphandlande enheten.

För en sådan extra tur erhåller Entreprenören en ersättning om en sextondedel (1/16) av det fasta priset per kalendermånad. Extra körningar betalas ut per utförda körningar.

Ifall den verkliga turlistan avviker ifrån den preliminära prislistan har Entreprenören rätt till ersättning ifall avvikelsen innebär att turen förlängs med mer än en timme. Ersättning ges för varje hel extra timma enligt timpriset. Se punkt 6.1 i avtalet för beräkning av timpriset.

5.4 Ersättning för frakt och fraktpris från mottagare

Ersättningen för transporterade varor tillfaller Entreprenören.

Vid transport av livsmedelsvaror ska Entreprenören ta ut ett fraktpris om högst 0,09333 euro per transporterat kilo (exklusive moms). För skrymmande gods uträknas vikten enligt volymvikt 333 kg/m³.

Entreprenören får inte uppbära någon faktureringsavgift vare sig mot Den upphandlande enheten eller kunder.

5.5 Indexklausul

Det fasta priset per kalendermånad, priset för en extra tur, timpriset och fraktpriset för livsmedelsvaror justeras årligen utgående från *Kostnadsindex för halvtunga och tunga lastbilar*.

5.6 Maximivikter

Vid utförandet av transporter tillämpas följande beräkningsvikter för olika lastbärare (enhet):

Enhet:	Vikt (kg)
FIN-pall	925
EUR-pall	740
Flakmeter	1 850
Rullhäck	420
Dolly (~ ½ rullhäck)	210
Effektpall	370
En (1) kubikmeter (skrymmande gods)	333

5.7 Tillämplig lagstiftning

Vid utförande av entreprenaden ska entreprenören följa direkt tillämpliga rättsakter från Europeiska unionen, lagar och förordningar samt tillämpliga bestämmelser utfärdade av finska och åländska myndigheter¹.

Vid utförandet av entreprenaden ansvarar Entreprenören, i enlighet med bestämmelserna i lagen för vägbefordringsavtal (FFS 345/1979), för de varor som transporteras.

¹Se särskilt landskapslag (ÅFS 1976:33) om yrkesmässig trafik.

5.8 Tekniska krav på fordon

Entreprenören ska vid utförandet av entreprenaden använda sig av fordon som klarar av att transportera de uppskattade mängderna varor som framgår av punkt 2.1. Entreprenören ansvarar för att fordonet går att lasta och lossa utan praktiska problem. Det fordon som entreprenören planerar att använda ska minst uppfylla följande krav:

Nr.:	Krav:
1	Försedd med kyl/frys (termotransport ⁶) och torrt lastutrymme
2	Flaket ska ha flyttbara väggar med en minimilastkapacitet utrymmande vardera minst 2 st. FIN-pallar för kyl- och frysvaror
3	Ett täckt flak om minst sju (7) meter
4	Lastningskapacitet om minst sju (7) ton
5	Baklyft för enkel lasthantering
6	Årsmodell 2000 eller nyare
7	Körs på 100 % förnyelsebart bränsle ^{1, 2, 3, 4 och 5}

Under entreprenaden kan även med Den upphandlande enhetens godkännande användas ersättande fordon som avviker från ovanstående vad gäller flaklängd och

lastkapacitet, så länge som nödvändig och/eller beställd mängd varor fås med. Detta möjliggörs bl.a. för att frigöra fordonsutrymme ombord.

¹Användningen av förnyelsebart bränsle bidrar delvis till att uppnå hållbarhetsmålen för minskade växthusgasutsläpp och ökad andel förnyelsebar energi i enlighet med Energi- och klimatstrategin för Åland fram till år 2030.

²Entreprenören ska bevisa genom pålitlig dokumentation, såsom kvitton, att den inköpta bränslemängden motsvarar åtminstone förbrukningen i livsmedelstransporterna från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge, som upphandlingen beskriver.

³Exempelvis bränslestandarder såsom EN590, EN14214 eller EN15940.

⁴Månadsersättning erläggs till fullo endast om pålitlig dokumentation i enlighet med punkt ²) kan bevisas (Se avtalspunkter 3.2.5.1 och 6.1).

⁵Entreprenören ska på begäran av Den upphandlande enheten tydligt synliggöra användandet av förnyelsebara bränslet på de avtalsenliga fordonen.

⁶Termotransport med lastbil innebär att lastbilen **SKA** vara utrustad med kyl- eller frysaggregat för att upprätthålla en viss temperatur hos frakten.

5.9 Tillgång till godkänt fordon

Entreprenören **SKA** vid avtalstecknandet intyga och bevisa att denne har tillgång till godkänt fordon.

5.10 Europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet (ESPD)

En anbudsgivare eller dess underleverantör(er) kan uteslutas från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna angivna i det europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet (ESPD) föreligger.

Det europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet är en försäkran från anbudsgivaren på att inget skäl för uteslutning från offentlig upphandling föreligger samt att kvalifikationskraven för att delta i upphandlingen är uppfyllda. ESPD **SKA** fyllas i av anbudsgivaren och varje respektive underleverantör, vars kapacitet anbudsgivaren förlitar sig på för att uppfylla kvalifikationskraven.

Den upphandlande enheten kommer att begära in verifikat och intyg, som bestyrker anbudsgivarens försäkran, enbart av den vinnande anbudsgivaren. Detta kommer att ske före beslutet om tilldelning sker. En anbudsgivare som inte kan leverera intygen till den upphandlande enheten inom utsatt tid kan komma att uteslutas.

I samband med ESPD kommer den upphandlande enheten även att begära in ett straffregisterutdrag från den vinnande anbudsgivaren. I första hand **SKA** anbudsgivaren lämna ett straffregisterutdrag. Närmare information om

straffregisterutdrag anges på <https://www.suomi.fi/service/straffregisterutdrag-for-upphandlingsforfarande-rattsregistercentralen/ef077c2b-62c8-478b-9416-4bba74a2fd45>.

Om anbudsgivaren är från ett land där det ännu inte möjliggjorts att få ett straffregisterutdrag som är anpassad till upphandlingsförfaranden, **SKA** anbudsgivaren på begäran, inom fjorton (14) dagar, lämna in en försäkran att ingen av de obligatoriska uteslutningsgrunderna föreligger.

5.10.1 Nationella uteslutningsgrunder

I ESPD dokumentet framgår inte de nationella uteslutningsgrunderna utan de beskrivs nedan. Försäkran i ESPD dokumentet gäller också för nedanstående uteslutningsgrunder.

I. Kränkning av arbetstagares organisationsfrihet (39/1889 47 kap. 5 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för kränkning av arbetstagares organisationsfrihet enligt 47 kap. 5 § strafflagen?

II. Ockerliknande diskriminering i arbetslivet (39/1889 47 kap. 3a §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för ockerliknande diskriminering i arbetslivet enligt 47 kap. 3a § strafflagen?

III. Diskriminering i arbetslivet (39/1889 47 kap. 3 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för diskriminering i arbetslivet enligt 47 kap. 3 § strafflagen?

IV. Arbetarskyddsbrott (39/1889 47 kap. 1 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för arbetarskyddsbrott enligt 47 kap. 1 § strafflagen?

V. Arbetstidsbrott (39/1889 47 kap. 2 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för arbetstidsbrott enligt 47 kap. 2 § strafflagen?

5.11 Beställaransvarslagen

Lag om Den upphandlande enhetens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006) tillämpas på avtalet, varför den upphandlade enheten begär in intyg över utredningar enligt lagstiftningen.

5.12 Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer

Anbudsgivaren **SKA** ha teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer för att fullfölja uppdraget. Anbudsgivare med underleverantörer får redogöra för sina

sammanlagda tillbudsstående resurser avseende teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer.

Anbudsgivaren **SKA** bifoga en kortfattad beskrivning av företaget/organisationen (företags-/organisationsform, branschfarenhet, verksamhet, omsättning, bemanning, kompetensutveckling etc.) samt redovisa en väl utvecklad verksamhetsidé kring föremålet för denna upphandling.

Anbudsgivaren **SKA** dessutom lämna en (1) referens. Referensen ska avse liknande uppdrag som denna upphandling avser och som är utförd under de senaste fem (5) åren räknat från sista anbudsdag eller pågående. Anbudsgivaren **SKA** lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter.

För nystartade företag som saknar referenser, **SKA** referenser istället lämnas för den person som kommer att ansvara för Entreprenadens utförande. Referenterna kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdragen.

Anbudsgivaren **SKA** på kontoret dessutom ha minst en person för att ansvara för det löpande underhållet, underhållet och reparationer. Personen **SKA** kunna uppvisa att denne har möjligheter eller kvalifikationer för dylika prestationer. Den upphandlande enheten äger rättigheten att avgöra om personen i fråga uppfyller det ställda kravet och en individuell bedömning görs för eventuellt godkännande. Personens CV **SKA** lämnas tillsammans med anbudet.

Anbudsgivaren **SKA** skriftligen beskriva huruvida dennes chaufförer är förtrogna med livsmedelstransporter och tung trafik på landsvägar.

5.13 Ekonomisk och finansiell situation

Anbudsgivaren **SKA** ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Anbudsgivaren **SKA** antingen uppnå minst riskklass 3 (på en 5-gradig skala), alternativt A (där AAA är den bästa), eller motsvarande omdöme hos kreditinstitut.

1. Anbudsgivaren **SKA** bifoga ett intyg, uppgjort av kreditmarknadsinstitut, över klassificering. Intyget får vara högst tre (3) månader gammalt, räknat från sista dagen att lämna anbud.
2. Eller, om en anbudsgivare saknar klassificering eller har lägre kreditklass än ovan, görs en individuell bedömning för eventuellt godkännande. För att möjliggöra en

sådan bedömning, ska till anbudet bifogas en sådan utredning att det kan anses klarlagt att anbudsgivare har motsvarande ekonomisk stabilitet, samt någon av nedanstående handlingar:

- a. Garanti från moderbolag eller annan där det klart och tydligt framgår att garanten eller moderbolaget träder i anbudsgivarens ställe i händelse av att denne inte längre kan fullfölja sina förpliktelser mot den upphandlande enheten. Med förpliktelser avses både finansiellt ansvar och förpliktelse att fullfölja det egentliga åtagandet i avtalet. Sådant intyg ska bifogas anbudet och vara undertecknat av moderbolagets eller garantens firmatecknare. Efterfrågad risk-klassificering samt kraven ovan ska i dessa fall på motsvarande sätt redovisas och uppfyllas av garanten.
- b. Anbudsgivare ska redovisa sin ekonomiska och finansiella situation för att visa att de har tillräcklig ekonomisk och finansiell styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden. Bevis utgörs av bankgaranti om femtontusen (15 000) euro och senaste bokslut eller revisorsintyg i det fall inget bokslut ännu har upprättats. Bankgarantin ska ställas senast vid avtalstecknande. Anbudsgivaren ska i anbudet visa att den kommer att få bankgarantin. Revisorsintyget ska åtminstone innehålla årsbudgetberäkningar och verksamhetsplan samt revisorns utlåtande om dessa.

Den anbudsgivare som vinner upphandlingen och som Den upphandlande enheten avser att teckna avtal med ska innan avtalets tecknande redovisa att de uppfyller samtliga krav enligt lagen om Den upphandlande enhetens utredningsskyldighet vid anlåtande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006).

Intyg och utredningar ovan får inte vara äldre än tre (3) månader från sista dag att lämna in anbud.

5.14 Överlåtelse av rörelse

Anbudsgivare **SKA** i samband med upphandlingen beakta sina skyldigheter, enligt 1 kap. 10 § i arbetsavtalslagen (FFS 55/2001) angående "Överlåtelse av rörelse".

5.15 Försäkring

Entreprenören ansvarar i egenskap av avtalsinnehavare för alla eventuella krav på ersättning med anledning av de avtalsenliga livsmedelstransporterna.

Ifall anbudsgivaren vinner upphandlingen ska denne därför bekosta och införskaffa en tillräcklig ansvarsförsäkring som bland annat täcker personolyckor och transportlasterna.

5.16 Säkerhet

För att säkerställa att Entreprenören trafikerar i enlighet med villkoren i avtalet för livsmedelstransporter och ansvarar för eventuella skador som kan uppstå vid utförandet av entreprenaden, **SKA** Entreprenören före upphandlingsavtalet ingås ställa en säkerhet om femtontusen (15 000) euro till Den upphandlande enheten. Säkerheten **SKA** även kunna användas för obetalda räkningar som uppstått från Entreprenörens köp hänförande till entreprenaden. Den av Entreprenören ställda säkerheten **SKA** vara i kraft tre (3) månader efter det att upphandlingsavtalet slutat att gälla. Entreprenören bekostar en eventuell förlängning av säkerheten.

Som säkerhet godtas i första hand en banksättning i Den upphandlande enhetens namn eller en proprieborgen (bankgaranti) i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt.

5.17 Kundansvarig och avtalsmöten

Anbudsgivaren **SKA** utse minst en dedikerad, kundansvarig gentemot den upphandlande enheten. Kundansvarig **SKA** vara den upphandlande enhetens kontaktperson med övergripande ansvar för tillämpning av avtalet. Kundansvarig **SKA** ha god kännedom om avtalet. Kundansvarig **SKA** även ha en ersättare som har god kännedom om avtalet ifall den kundansvarige är frånvarande. Kundansvarige **SKA** delta i regelbundna avtalsmöten som hålls i Mariehamn om inte annat avtalas om.

5.18 Miljöarbete

Anbudsgivaren **SKA** ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Redogörelse för anbudsgivarens miljöarbete **SKA** lämnas på begäran.

5.19 Kvalitetsarbete

Anbudsgivaren **SKA** vid avtalstecknande ha en dokumenterad rutin för kvalitetssäkring. Redovisas på begäran.

5.20 Avbrytande av upphandling

Upphandlingen kan avbrytas av en faktisk och grundad anledning. Exempelvis om inget anbud motsvarar ställda krav, om det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet vida överstiger upphandlingsuppdragets ekonomiska ramar eller om anbuden på annat sätt är oförmånliga kan den upphandlande enheten avbryta upphandlingen och förkasta samtliga anbud. Detta gäller också om förutsättningarna för upphandlingen väsentligen förändras. Om upphandlingen måste avbrytas kommer samtliga anbudsgivare att underrättas. I underrättelsen anges grunden för beslutet.

5.21 Sanktioner

Anbudsgivaren **SKA** i anbudet bekräfta att den inte omfattas av sanktioner eller beslut om frysning av tillgångar från Europeiska unionen, Förenta nationerna (FN) eller finska myndigheter. Dokumentet som bevisar bekräftelsen begärs av det vinnande anbudet.

Avtal

**LIVSMEDELSTRANSPORTER FRÅN FASTA
ÅLAND OCH ÅBO TILL DEN ÅLÄNDSKA
NORRA SKÄRGÅRDEN BRÄNDÖ – KUMLINGE
2024 – 2027 + OPTION 2028 OCH 2029**

2023-04-18



PARTER:

Beställare:

Ålands landskapsregering
FO-nummer: 0145076-7
PB 1060
AX-22111 MARIEHAMN
Åland

Entreprenör:

N.N.
FO-nummer: XXXXXXXX-X
XXXXXXXXX
XXXXXXXXX
XXXXXXXXX

1 Innehållsförteckning

2	BESTÄLLAR- OCH PROJEKTINFORMATION	4
2.1	Beställare	4
2.1.1	Beställarens kontaktperson i avtalsärenden	4
2.1.2	Beställarens ställföreträdande kontaktperson i avtalsärenden	4
2.1.3	Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande	4
2.1.4	Entreprenörens kontaktperson i avtalsärenden	4
2.1.5	Entreprenörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande	5
2.1.6	Ändring av kontaktperson eller kontaktpuppgifter	5
2.2	Orientering om beställarens verksamhet	5
2.3	Orientering om objektet	5
3	UPPDRAGET	5
3.1	Definition av uppdraget	5
3.1.1	Omfattning	5
3.1.2	Avtalstid	5
3.1.3	Tillägg och ändringar	5
3.1.4	Definition av livsmedel	6
3.1.5	Definition av Åbo	6
3.1.6	Definition av Brändö - Kumlinge	6
3.1.7	Uppdragsgenomgång	6
3.2	Genomförande	6
3.2.1	Lagar och förordningar	6
3.2.2	Transportansvar och kundservice	6
3.2.3	Språkligt krav	6
3.2.4	Bedrivande av livsmedelstransporterna	7
3.2.5	Redovisning och meddelanden	8
4	AVTALSHANDLINGAR	10
5	ORGANISATION	10
5.1	Entreprenörens organisation	10
5.2	Entreprenörens personal	10
5.3	Underentreprenör	11
6	DEBITERINGSGRUNDER	11
6.1	Ersättning	11
6.2	Indexklausul	12

6.3	Särskilda ersättningar	13
6.4	Kostnadsfördelning	13
6.5	Avdrag från ersättning	13
6.6	Avtalsvite	13
6.7	Ändring av turlistan för transporterna	13
7	BETALNINGAR	13
7.1	Betalningsvillkor	13
7.2	Faktureringsvillkor	14
7.3	Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt	14
7.4	Reklamationsrätt	14
7.5	Rätt att innehålla betalningar	14
8	SÄKERHETER	15
9	SÄRSKILDA BESTÄMMELSER	15
10	SEKRETESS	16
11	UPPSÄGNING AV AVTALET	16
12	ÖVERFÖRING	17
13	AVGÖRANDE AV MENINGSSKILJAKTIGHETER	18
14	FORCE MAJEURE	18
15	BISTÅNDSSKYLDIGHET VID BYTE AV ENTREPRENÖR	18
16	DATUM OCH UNDERSKRIFT	18

2 BESTÄLLAR- OCH PROJEKTINFORMATION

2.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)
PB-1060
AX-22111 Mariehamn
Åland

2.1.1 Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Upphandlare Per-Erik G. Cederkvist
Telefon: +358 (0)18 25 159, +358 (0)40 689 5788
E-post: per-erik.cederkvist@regeringen.ax

Kontaktperson: Upphandlare Anders Nilsson
Telefon: +358 (0)457 350 0413
E-post: anders.nilsson@regeringen.ax

Kontaktperson: Upphandlare Sten Schauman
Telefon: +358 (0)18 25 156, +358 (0)40 171 9980
E-post: sten.schauman@regeringen.ax

2.1.2 Beställarens ställföreträdande kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Upphandlare Sten Schauman
Telefon: +358 (0)18 25 156, +358 (0)40 171 9980
E-post: sten.schauman@regeringen.ax

2.1.3 Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Upphandlare Per-Erik G. Cederkvist
Telefon: +358 (0)18 25 159, +358 (0)40 689 5788
E-post: per-erik.cederkvist@regeringen.ax

Kontaktperson: Upphandlare Anders Nilsson
Telefon: +358 (0)457 350 0413
E-post: anders.nilsson@regeringen.ax

Kontaktperson: Upphandlare Sten Schauman
Telefon: +358 (0)18 25 156, +358 (0)40 171 9980
E-post: sten.schauman@regeringen.ax

2.1.4 Entreprenörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Företagare N.N
Telefon: +358 (0)XX XXX XXXX
E-post: xxxxxxxx.xxxxxx@xxxxxxxxxx.xxxx

2.1.5 Entreprenörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Företagare N.N.
Telefon: +358 (0)XX XXX XXXX
E-post: xxxxxxxx.xxxxxx@xxxxxxxxxxx.xxxx

2.1.6 Ändring av kontaktperson eller kontaktuppgifter

En eventuell ändring av kontaktperson eller kontaktuppgifter ska omgående skriftligen meddelas till den andra parten. Telefonnumren får inte ändras under avtalstiden!

2.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

2.3 Orientering om objektet

Infrastrukturavdelningen ansvarar för utveckling och servicenivå för upprätthållandet av transportlinjer i den åländska skärgården.

3 UPPDRAGET

3.1 Definition av uppdraget

3.1.1 Omfattning

Denna upphandling gäller för Entreprenören att under avtalstiden ansvara för livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 - 2027.

Under avtalstiden innehar Entreprenören det fulla ansvaret för transporterna.

3.1.2 Avtalstid

Detta avtal startar **01.01.2024** och fortgår till **31.12.2027**. Beställaren har en ensidig option om att förlänga detta avtal med 12 + 12 månader som kan deklarerats separat eller hopbundna. Beställaren ska deklarerar den första optionen senast **15.05.2027** och den andra **15.05.2028** i det fall att optionerna inte deklarerats hopbundna. Avtalet slutar att gälla utan föregående uppsägning senast **31.12.2029** om bägge optionerna har verkställts.

3.1.3 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen.

3.1.4 Definition av livsmedel

Definitionen på livsmedel finns i artikel 2 mom. 1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelsäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelsäkerhet.

3.1.5 Definition av Åbo

Med Åbo menas i detta avtal ett geografiskt område med en ca femton (15) kilometers cirkel, vars mittpunkt är i stadens centrum.

3.1.6 Definition av Brändö - Kumlinge

Med Brändö – Kumlinge menas butikerna och restaurangerna i kommunerna. I samband med varuleveranser ska Entreprenören i första hand prioritera skärgårdsbutiker och restauranger som bedriver verksamhet året runt.

3.1.7 Uppdragsgenomgång

Uppdraget inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet och uppföljningen.

3.2 Genomförande

3.2.1 Lagar och förordningar

Vid utförande av Entreprenaden ska Entreprenören följa direkt tillämpliga rättsakter från Europeiska Unionen, lagar och förordningar samt tillämpliga bestämmelser utfärdade av finska och åländska myndigheter.

Vid utförandet av entreprenaden ansvarar Entreprenören, i enlighet med bestämmelserna i lagen för vägbefordringsavtal (FFS 345/1979), för de varor som transporteras. Entreprenören ansvarar även för lastning och lossning av alla varor.

3.2.2 Transportansvar och kundservice

Vid utförandet av entreprenaden ska Entreprenören hålla en god servicenivå och ha kunden i fokus.

Entreprenören och Entreprenörens personal ska alltid iaktta god kundservice. Eventuella klagomål från Beställaren eller Entreprenörens kunder ska omgående åtgärdas.

3.2.3 Språkligt krav

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt ska tjänsten utföras på svenska i både tal och skrift. Entreprenören och Entreprenörens personal ska utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

Brytande av ovanstående språkrav är ett väsentligt kontraktsbrott som ger beställaren rätt till förtida uppsägning av avtalet enligt avtalets punkt 11, rubricerad "Uppsägning av avtalet". För att avgöra om ett väsentligt kontraktsbrott föreligger (om persons kunskaper i svenska) har Beställaren rätt att kräva intyg av vilket framgår att Entreprenören eller dess arbetstagare uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller motsvarande).

3.2.4 Bedrivande av livsmedelstransporterna

Entreprenören har bokningsrätt på skärgårdsfärjorna vid utförandet av transporterna. Entreprenören erlägger avgift enligt gällande tariff (**Skärgårdstaxa**, se Skärgårdsfärjornas Turlistor 2023 alternativt <https://www.alandstrafiken.ax/sv/turlistor>).

Entreprenören ska oavbrutet året runt transportera livsmedelsvaror från fasta Åland och Åbo till Brändö och Kumlinge. Transporterna ska utföras i enlighet med bifogad turlista (*Turlista för transporterna*). Med en tur avses både tur och retur. Servicenivån innefattar från fasta Åland tre (3) turer i veckan till Brändö och Kumlinge med en dags mellanrum. (Ex. må, on och fre eller ti, to och lö) samt en (1) tur (Ex. ti) från Åbo till Kumlinge och Brändö.

- Vid behov, vilket främst kan inträffa under sommaren (Ex. högsäsong), kan Entreprenören bli tvungen att köra extra turer utöver turlistan. Entreprenören erhåller i så fall en skild ersättning för varje extra körd tur. Extra turer ska på förhand godkännas av Beställaren.
- Entreprenören ansvarar för att ta kostnadsfritt emot returemballage såsom t.ex. mjölkklådor, brödklådor, köttklådor, pallar och rullhäckar.
- I syfte att minimera tidsåtgången **SKA** Entreprenören effektivt utföra leverans till varumottagarna för att undvika att färjan behöver vänta, vilket annars kan leda till förseningar i den turlistade färjetrafiken. Entreprenören bör begära att mottagaren aktivt deltar i hanteringen av överlämnandet av varorna.
- Entreprenören ska själv ingå särskilda avtal med de företag och de näringsidkare som utnyttjar transporterna. I dessa transportavtal ska tillämpliga villkor gällande transporterna i detta avtal beaktas.

3.2.4.1 Undantag (extra turer och avvikelser från preliminär tidtabell)

Undantagsvis kan, vid ytterst tvingande och väl motiverade fall kan extra turer bekostas av Beställaren. Dessa turer ska dock på förhand alltid godkännas av Beställaren.

För en sådan extra tur erhåller Entreprenören en ersättning om en sextondedel (1/16) av det fasta priset per kalendermånad. Extra körningar betalas ut per utförda körningar.

Ifall den verkliga turlistan avviker ifrån den preliminära prislistan har Entreprenören rätt till ersättning ifall avvikelsen innebär att turen förlängs med mer än en timme. Ersättning ges för varje hel extra timma enligt timpriset. Se 6.1 för beräkning av timpriset.

3.2.5 Redovisning och meddelanden

3.2.5.1 Redovisning

För att möjliggöra en utvärdering och kontroll av transportererna ska Entreprenören redovisa förutom mängden mottagna samt transporterade livsmedelsvaror även antalet körda kilometer. Transportstatistiken i vikt (kg) för livsmedelsvaror och antalet körda kilometer (km) ska månadsvis översändas till Beställaren i samband med faktureringen. Beställaren har rätt att innehålla ersättningen om statistik inte redovisas.

Entreprenören ska även i samband med den månatliga faktureringen bevisa genom pålitlig dokumentation, såsom kvitton, att den inköpta bränslemängden motsvarar åtminstone förbrukningen i livsmedelstransportererna från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge, som upphandlingen beskriver.

Redovisningen ska månadsvis senast den 10:e varje månad sammanställas i XLS-format och per e-post översändas till:

Per-Erik G. Cederkvist, Upphandlare (per-erik.cederkvist@regeringen.ax | tel. +358 (0)40 689 5788)

Anders Nilsson, Upphandlare (anders.nilsson@regeringen.ax) | tel. +358 (0)457 350 0413)

Sten Schauman, Upphandlare (sten.schauman@regeringen.ax | tel. +358 40 171 9980)

- Entreprenören ska även årligen, i samband med faktureringen för december månad, uppge den totala uppburna fraktersättningen från Entreprenörens kunder under kalenderåret.
- Entreprenören ska även årligen, så snabbt som möjligt, översända sitt årsbokslut till Beställaren.
- Beställaren förbehåller sig rätten att ändra redovisningssystemet.

3.2.5.2 Fraktpris från mottagare av varor

Ersättningen för transporterade varor tillfaller Entreprenören.

Vid transport av livsmedelsvaror från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge ska Entreprenören ta ut ett fraktpris om högst 0,09333 euro per transporterat kilo (exklusive moms) som mottagaren av varorna betalar. För skrymmande gods uträknas vikten enligt volymvikt 333 kg/m³.

Entreprenören får inte uppbära någon faktureringsavgift eller någon annan extra avgift av Beställaren eller Entreprenörens kunder.

3.2.5.3 Meddelande om transporterna

Eventuella transportstopp, inställda turer och försenade turer ska omgående meddelas per e-post och telefon till Beställarens kontaktpersoner. Meddelandet till Beställaren ska innehålla en detaljerad motivering av orsaken till eventuella driftsstopp, inställda turer eller förseningar samt en redogörelse av vilka turer som påverkats eller framöver kommer att påverkas. Entreprenören ska även skicka en avvikelserapport till Beställaren gällande haverier eller nära på situationer enligt sitt eget rapporteringssystem över händelsen. För att undvika merkostnader för Beställaren är det av yttersta vikt att Beställaren erhåller detaljerad samt uppdaterad information om transporterna.

3.2.5.4 Behövliga tillstånd

Entreprenören ska under avtalstiden inneha erforderliga tillstånd som behövs för att utföra entreprenaden, vilket åtminstone inbegriper ett trafikillstånd och en rätt att bedriva näring i landskapet Åland samt anmälan till ÅMHM.

3.2.5.5 Tekniska krav på fordon

Entreprenören ska vid utförandet av entreprenaden använda sig av fordon som klarar av att transportera alla sorters livsmedelsvaror. Entreprenören ansvarar för att fordonet går att lasta och lossa utan praktiska problem. Entreprenören ska uppvisa en lista av de fordon som ska huvudsakligen användas i transporterna samt möjliga ersättande fordon. Det fordon som entreprenören planerar att huvudsakligen använda ska minst uppfylla följande krav:

Nr.:	Krav:
1	Försedd med kyl/frys (termotransport ⁶) och torrt lastutrymme
2	Flaket ska ha flyttbara väggar med en minimilastkapacitet utrymmande vardera minst 2 st. FIN-pallar för kyl- och frysvaror
3	Ett täckt flak om minst sju (7) meter
4	Lastningskapacitet om minst sju (7) ton
5	Baklyft för enkel lasthantering
6	Årsmodell 2000 eller nyare
7	Körs på 100 % förnyelsebart bränsle ^{1, 2, 3, 4 och 5}

Under entreprenaden kan även med Beställarens godkännande användas ersättande fordon som avviker från ovanstående vad gäller flaklängd och lastkapacitet, så länge som nödvändig och/eller beställd mängd varor fås med. Detta möjliggörs bl.a. för att frigöra fordonsutrymme ombord.

¹Användningen av förnyelsebart bränsle bidrar delvis till att uppnå hållbarhetsmålen för minskade växthusgasutsläpp och ökad andel förnyelsebar energi i enlighet med Energi- och klimatstrategin för Åland fram till år 2030.

²Entreprenören ska bevisa genom pålitlig dokumentation, såsom kvitton, att den inköpta bränslemängden motsvarar åtminstone förbrukningen i livsmedelstransporterna från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge, som upphandlingen beskriver.

³Exempelvis bränslestandarder såsom EN590, EN14214 eller EN15940.

⁴Månadsersättning erläggs till fullo endast om pålitlig dokumentation i enlighet med punkt ²) kan bevisas (Se avtalspunkter 3.2.5.1 och 6.5).

⁵ Entreprenören ska på begäran av Beställaren tydligt synliggöra användandet av förnyelsebara bränslet på de avtalsenliga fordonen.

⁶Termotransport med lastbil innebär att lastbilen SKA vara utrustad med kyl- eller frysaggregat för att upprätthålla en viss temperatur hos frakten.

3.2.5.6 Maximivikter

Vid utförandet av transporterna tillämpas följande beräkningsvikter för olika lastbärare (enhet):

Enhet:	Vikt (kg)
FIN-pall	925
EUR-pall	740
Flakmeter	1 850
Rullhäck	420
Dolly (~ ½ rullhäck)	210
Effektpall	370
En (1) kubikmeter (skrymmande gods)	333

4 AVTALSHANDLINGAR

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Tillägg till detta avtal
2. Detta avtal

5 ORGANISATION

5.1 Entreprenörens organisation

Entreprenören ska för Beställaren omedelbart redovisa om ändringar sker i Entreprenörens organisation och vilka personernas ansvarsområden är.

5.2 Entreprenörens personal

Entreprenören ska vid utförandet av entreprenaden följa tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser. Entreprenören handhar som arbetsgivare den personal som används för utförandet av entreprenaden. För att klart visa att Beställaren inte ansvarar för transporterna och Entreprenörens personal, ska Entreprenörens personal vid utförandet av transporterna bära enhetliga arbetskläder försedda med Entreprenörens logotyp.

Entreprenörens personal ska under uppdragstiden inneha behövliga tillstånd och intyg samt en tillräcklig utbildning och behörighet för att sköta de uppgifter som hör till entreprenaden.

Entreprenören ska även vid utförande av entreprenaden använda sig av miljökörning. Den personal som används för transporter ska använda sig av miljökörning.

5.3 Underentreprenör

Entreprenören svarar för underentreprenörens arbete i alla led som för sitt eget. Underentreprenör som Entreprenören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av Beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning av avtalet.

Entreprenören ska kontrollera att underentreprenör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av Entreprenörens avtal med eventuella underentreprenörer.

6 DEBITERINGSGRUNDER

6.1 Ersättning

Den fasta ersättningen per kalendermånad för att Entreprenören ska ansvara för transporter är **XX XXX,XX** € (exklusive mervärdesskatt).

Ersättningen för en beställd och av Beställaren godkänd extra körd tur utöver turlistan är en ¹sextonde-del (1/16) av den fasta ersättningen per kalendermånad (exklusive mervärdesskatt).

¹Exempel: **625,00** € (moms. 0%) om månadsersättningen är 10 000,00 euro.

²Timpriset beräknas som en åttonde-del (1/8) av priset för en av Beställaren godkänd extra körd tur.

²Exempel: **78,13** €/h = 625,00 € : 8 (moms. 0%) om priset av en beställd och av Beställaren godkänd extra är 625,00 €.

Avtalstid

Euro

01.01.2024 – 31.12.2024 = **XX XXX,XX** euro per kalendermånad (**ej indexjustering**)

6.2 Indexklausul

Det fasta priset per kalendermånad, priset för en extra tur, timpriset och fraktpriset för livsmedelsvaror justeras årligen utgående från kostnadsindexet för halvtunga och tunga lastbilar.

Förändringen av indextal mellan två tidpunkter beräknas i procent. Förändringsprocenten beräknas med följande formel:

$$\frac{I_t - I_0}{I_0} * 100, \text{ där } I_t \text{ är granskningstidpunktens index och } I_0 \text{ jämförelsetidpunktens index.}$$

Exempel:

Den fasta ersättningen per månad: 15 000 euro

Indextalet i januari 2022: 119,5

Indextalet i januari 2023: 130,6

Årsändringen blir enligt formeln = 9,3 %

SVAR: **16 393,31** euro (den nya höjda fasta ersättningen per månad)

$$\frac{130,6 - 119,5}{119,5} * 100\% \approx 9,29 \text{ eller ca } 9,3 \%$$

OBS!

Årliga förändringar av kostnadsindexet för halvtunga och tunga lastbilar beräknas av Statistikcentralen med avbrutna tal och en tvådecimalers noggrannhet. De publicerade poängtalerna är dock avrundade till en decimal och när indexberäkningar görs av användarna kan de skilja sig med en decimal från de publicerade årliga förändringarna.

Med indexförändring avses här skillnaden mellan indexvärde för januari månad respektive regleringsår (I_t) och indexvärde för januari månad 2024 (I_0). Det fasta priset per kalendermånad och priset för en extra tur avrundas till två decimaler medan fraktpriset för livsmedelsvaror avrundas till fem decimaler.

Den första indexjusteringen sker i februari 2025.

¹Kostnadsindexet för halvtunga och tunga lastbilar publiceras på:

¹http://www.stat.fi/index_sv.html

¹Statistikcentralen i Finland

6.3 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Entreprenören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

6.4 Kostnadsfördelning

Tredje parts leverantörer ska instrueras i god tid så att fakturorna hamnar rätt från början. Detta för att undvika vidarefakturerings mellan parterna.

6.5 Avdrag från ersättning

Vid en icke körd tur görs ett avdrag om 1/16 av den fasta månadsersättningen. En tur anses även icke körd ifall turen försenas med mer än två (2) timmar. Avdrag görs inte vid orsaker som inte beror på Entreprenören.

För utebliven bränsledokumentation av förnyelsebart bränsle kan Beställaren minska den månatliga ersättningen med en summa som motsvarar tjugofem procent (25 %) av månadsersättningen.

Vid oförutsedda haverier som inte beror på Entreprenörens försumlighet görs inget avdrag på den fasta ersättningen per kalendermånad. Avdrag görs inte heller p.g.a. förseningar orsakade av tredje part och force majeure enligt punkt 14.

6.6 Avtalsvite

Beställaren har rätt att erhålla ett avtalsvite om femhundrafemtio (550) euro för varje enskilt fall som Entreprenören inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal på grund av skäl som beror på Entreprenören.

6.7 Ändring av turlistan för transporterna

På grund av ändrade turlistor för färjetrafiken kan det finnas ett behov av att även ändra turlistan för transporterna. Beställaren förbehåller sig rätten att ändra turlistan för transporterna även på grund av andra orsaker. Vid en eventuell ändring av turlistan ska dock antalet turer bibehållas oförändrad. Med en tur avses både tur och retur.

7 BETALNINGAR

7.1 Betalningsvillkor

Betalning till Entreprenören sker i följande månad mot faktura senast den 25:e varje kalendermånad, under förutsättning att fakturan varit Beställaren till handa senast tjugo (20) dagar före förfallodagen. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

7.2 Faktureringsvillkor

Fakturan ska ställas ut till:

Ålands Landskapsregering
Infrastrukturavdelningen
Flöde: Varutransport
PB 2050
AX-22111 MARIEHAMN
Åland

På fakturan ska det tydligt stå vilken månad som faktureras samt namnet på avtalet " LIVSMEDELSTRANSPORTER FRÅN FASTA ÅLAND OCH ÅBO TILL DEN ÅLÄNDSKA NORRA SKÄRGÅRDEN BRÄNDÖ - KUMLINGE 2024 – 2027 + OPTION 2028 OCH 2029, ÅLR 2023/XXXX "

Om den 25:e infaller på en helgdag, gäller närmast följande vardag.

I första hand ska e-faktura användas:
E-faktura (enbart i Finvoice-standard):

E-faktura adress: F18720323800001432
Operatör: Nordea
Förmedlarens kod: NDEAFIHH

PDF-fakturor kan sändas till:
Adress: faktura@regeringen.ax.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993).

7.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

7.4 Reklamationsrätt

Betalning av faktura innebär inte att Beställaren avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

7.5 Rätt att innehålla betalningar

Ifall Entreprenören – trots ett skriftligt meddelande från Beställaren – inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal, får Beställaren hålla inne betalningen till Entreprenören. Rätten att hålla inne betalning gäller endast vid skäl som beror på Entreprenören och fram till dess Entreprenören fullgjort sina förpliktelser enligt detta avtal.

8 SÄKERHETER

För att säkerställa att Entreprenören trafikerar i enlighet med villkoren i detta avtal och ansvarar för eventuella skador som kan uppstå vid utförandet av Entreprenaden, ska Entreprenören ställa en säkerhet om femtontusen (15 000) euro till Beställaren. Den av Entreprenören ställda säkerheten ska vara i kraft tre (3) månader efter det att detta avtal slutat att gälla.

Som säkerhet godtas i första hand en bankinsättning i Beställarens namn eller en proprieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt.

Ifall Beställaren utnyttjar optionen att förlänga avtalstiden bekostar Entreprenören en förlängning av säkerheten.

9 SÄRSKILDA BESTÄMMELSER

Entreprenören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

Entreprenören ska senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (1996:47) om rätt att utöva näring.

Entreprenören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Entreprenören ska uppfylla lagen om Beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitanande av utomstående arbetskraft (FFS 1322/2006).

Entreprenören ska innan avtalet tecknas visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. överlämna en utredning som visar huruvida Entreprenören är införd i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga eller motsvarande från annat land

samt,

2. överlämna ett handelsregisterutdrag eller motsvarande från annat land.

Entreprenören ska innan avtalets tecknande styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Entreprenörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp

samt,

4. överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.

Entreprenören ska innan avtalet undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

5. överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Entreprenören ska innan avtalet undertecknas intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

6. överlämna ett intyg att ett avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3 - 6) uppgifter bevisas.

Intyg 3 och 4 ska dessutom lämnas årligen.

Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

10 SEKRETESS

Bägge parter förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de med anledning av detta avtal erhåller från varandra. Som konfidentiellt material och konfidentiell information avses både muntliga och skriftliga uppgifter som enligt lag är sekretessbelagda. Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra organ på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

Bägge parter ska tillse att personer inom parternas organisationer och eventuella externa konsulter som erhåller tillgång till konfidentiell information är medvetna om att den konfidentiella informationen är sekretessbelagd. Bägge parter ska även tillse att dessa personer följer sekretessbestämmelserna i detta avtal såsom om de vore parter till avtalet.

Entreprenören får inte använda detta avtal eller Beställarens namn i marknadsföring. Entreprenören får dock utnyttja detta avtal som referens vid inlämnande av anbud till andra upphandlande enheter.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts.

11 UPPSÄGNING AV AVTALET

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt avtalsbrott kommer att inträffa. Om avtalsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet

endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till avtalsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat avtalsbrottet skriftligen. Som väsentligt avtalsbrott avses bland annat att Entreprenören inte trafikerar enligt detta avtal under en tidsperiod överstigande femton (15) dagar. Som väsentligt avtalsbrott avses även om Beställaren eller Entreprenören, trots ett skriftligt meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall Entreprenören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i 80 § och 81 § i lagen om offentlig upphandling (FFS 1397/2016), av en sanktion införd av Europeiska unionen (EU) eller Förenta nationerna (FN) eller av en finsk eller åländsk myndighets sanktion eller beslut om frysning av tillgångar, även om grunden skulle ha uppstått efter att avtalsförhållandet har inletts. Ifall avtalet sägs upp har Entreprenören rätt att få full betalning för tjänster utförda innan uppsägning. Entreprenören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om Entreprenörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att Entreprenören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan Beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta Entreprenören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall Entreprenören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol eller om Beställaren ej beviljas medel för verksamheten. Entreprenören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt ska Entreprenören och Entreprenörens personal som utföra alla de tjänster (inklusive kundservicepolicy) som omfattas av denna anbudsförfrågan på svenska. För att avgöra om ett väsentligt avtalsbrott föreligger har Beställaren rätt att kräva intyg av vilket framgår att Entreprenören eller dess anställda som utför tjänsten uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller motsvarande). Alla anvisningar, skyltning om säkerhetsutrustning samt övrig information på transportfordonen ska finnas och kunna ges på svenska. Brytande av ovanstående språkkrav är ett väsentligt avtalsbrott som ger Beställaren rätt till förtida uppsägning av avtalet. Ifall avtalet sägs upp har Entreprenören rätt att få full betalning för tjänster utförda innan uppsägning. Entreprenören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

12 ÖVERLÅTELSE

Ingendera part har rätt att överlåta detta avtal eller de rättigheter eller förpliktelser som baserar sig på detta avtal utan den andra partens på förhand givna skriftliga samtycke.

13 AVGÖRANDE AV MENINGSSKILJAKTIGHETER

På detta avtal tillämpas finsk lagstiftning samt åländsk lag till de delar landskapet Åland har egen lagstiftningsbehörighet.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av avtalet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

14 FORCE MAJEURE

Bägge parter äger åberopa underlåtenhet att fullgöra avtalet, om dess fullgörande förhindras eller väsentligen försvåras till följd av omständigheter utanför parts kontroll såsom krig, mobilisering, politiska oroligheter, eldsvåda, naturhändelse, extrema väderförhållanden eller arbetskonflikter. För att ha rätt att åberopa en sådan omständighet ska en part omgående skriftligen meddela den andra parten och inom sju (7) dagar förse den andre parten med en skriftlig utredning om hur omständigheten påverkar fullgörandet av förpliktelser enligt detta avtal.

Medför omständighet som avses ovan att detta avtal ej skäligen kan fullgöras, äger vardera parten skriftligen med omedelbar verkan säga upp avtalet utan särskild ersättning till den del avtalets fullgörande på ovannämnda grund förhindrats. Beställaren har även, så länge en åberopad omständighet råder, rätt att anlita någon annan Entreprenör ifall detta är nödvändigt och möjligt.

15 BISTÅNDSSKYLDIGHET VID BYTE AV ENTREPRENÖR

När Entreprenören byts ut är denne skyldig att bistå Beställaren med att överföra förpliktelserna i detta avtal till den nya Entreprenören. Entreprenören har rätt att erhålla ersättning för de merkostnader Entreprenören kan visa har samband med ett byte av Entreprenör.

Biståndsskyldigheten börjar redan innan detta avtal slutat att gälla, när det har sagts upp i förtid eller när Beställaren meddelat att denne kommer att starta en ny upphandling av de tjänster som omfattas av entreprenaden. Biståndsskyldigheten fortgår högst sex (6) månader efter det att detta avtal slutat att gälla.

16 DATUM OCH UNDERSKRIFT

Detta avtal har upprättats i två likalydande original, ett för vardera parten.

I Mariehamn den DD.MM.YYYY

För Beställaren, Ålands landskapsregering:

N.N.
Infrastrukturminister

N.N.
Upphandlare

För Entreprenören, N.N.:

N.N
Företagare

BILAGOR:

- Bilaga 1 Turlista för transporterna
- Bilaga 2 Upphandlingsföreskrift (UF)
- Bilaga 3 Entreprenörens anbud i sin helhet, daterat DD.MM.YYYY
- Bilaga 4 Prissättning av vägtransporter

ANBU DS FORMULÄR

Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 - 2027 + option 2028 och 2029

Obs! Anbudsgivaren fyller i det gula fältet

Anbudspris för livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 - 2027 + option 2028 och 2029	Månadsersättning (utan mervärdesskatt)	Mängd (mån)	Summa för utvärdering
	15 000,00 €	1	15 000,00 €

Obs! Årlig kostnadsindexjusterad månadsersättning fr.o.m 1.2.2025 till avtalets slut (Se avtalspunkt 6.2 om "Indexklausul")

UTVÄRDERINGSPRIS

Mata in månadskostnaden i det gula fältet. Läs av utvärderingspriset och skriv in det i utvärderingen e-Avrop.

15 000 €

Livsmedelstransporter från fasta Åland och Åbo till den åländska norra skärgården Brändö - Kumlinge 2024 – 2027 + option 2028 och 2029

PRELIMINÄR TURLISTA (**exempel**) LIVSMEDELTRANSPORTER MELLAN FASTA ÅLAND OCH ÅBO TILL DEN ÅLÄNSKA NORRA SKÄRGÅRDEN BRÄNDÖ- KUMLINGE

Servicenivå | Trafikeringsfrekvens

Livsmedelstransportbil från fasta Åland till den åländska norra skärgården Brändö-
Kumlinge

Ref. 3.2.4 Bedrivande av livsmedelstransporterna (**se avtalet**)

Årstid	Veckodagar	Från	Till
Lågsäsong	måndag, onsdag och fredag	Fasta Åland	Brändö och Kumlinge
Mellansäsong	måndag, onsdag och fredag	Fasta Åland	Brändö och Kumlinge
Högsäsong	måndag, onsdag och fredag	Fasta Åland	Brändö och Kumlinge

Obs! Extrakörningar vid behov sommartid med beställarens godkännande.

Obs! Långnäs och Hummelvik kan användas som avgångs- och ankomsthamnar på fasta Åland.

Livsmedelstransportbil från Åbo till Kumlinge och Brändö

Ref. 3.2.4 Bedrivande av livsmedelstransporterna (**se avtalet**)

Årstid	Veckodagar	Från	Till
Lågsäsong	tisdag	Åbo	Kumlinge och Brändö
Mellansäsong	tisdag	Åbo	Kumlinge och Brändö
Högsäsong	tisdag	Åbo	Kumlinge och Brändö

Obs! Extrakörningar vid behov sommartid med beställarens godkännande.

Obs! Osnäs i Gustavs används som avgångs- och ankomsthamn på fastlandssidan i Finland.

PRISSÄTTNING AV VÄGTRANSPORTER

(Tilläggsbilaga till avtalet)

De viktigaste faktorerna vid prissättningen av vägtransporter är längden på resan, fraktprissättningsgrund för en försändelse, kundbasen, nödvändiga tilläggstjänster och bränsletillägget som bestäms utgående från bränslepriset. Ytterligare tjänster kan förekomma såsom, en specificerad transporttemperatur, leverans vid en viss tidpunkt, terminalhantering och användning av en extra hjälpperson.

Transporten utförs och faktureras i enlighet med fraktsedelns innehåll.

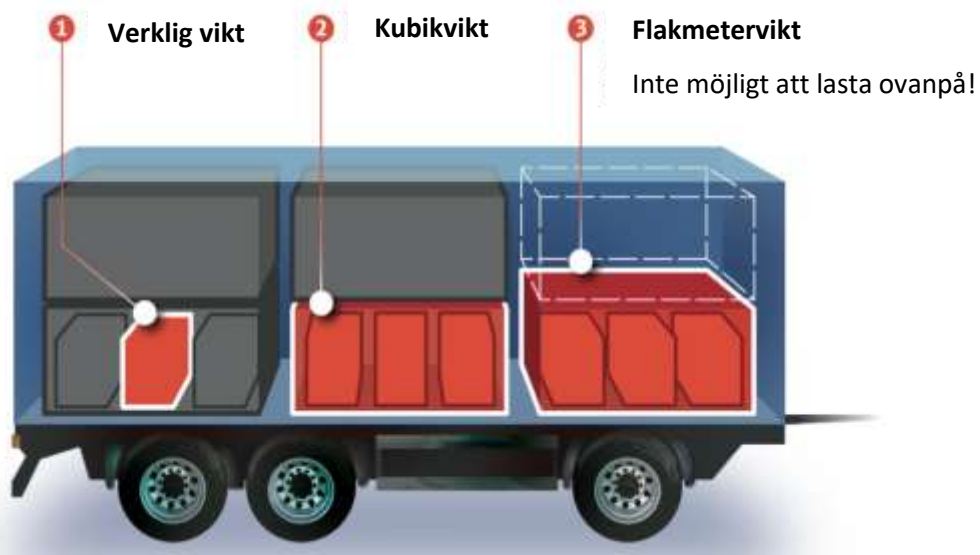
Fraktprissättningsgrund för en försändelse kan vara sändningens faktiska vikt, volymvikt, flakvikt, flakmetervikt eller längdfaktorvikt. Utgångspunkten är att använda den faktiska vikten som fraktkriterium. Om den faktiska vikten inte är ett rimligt prissättningskriterium endera på grund av transportens volym eller stuvningsmetod, bestäms en beräknad godsvikt. Till exempel upptar en stor mängd dun rejält med plats men väger däremot inte mycket. Därför är det mer meningsfullt att prissätta den i volym än i vikt.

Fraktprissättningsgrund utgör den beräknade massan som krävs för att bestämma transportpriset. Den beräknade fraktprissättningsgrunden för en försändelse som upptar ett utrymme om en (1) kubikmeter (1 m³) är ofta 333 kg när annat gods inte kan lastas vare sig ovanpå eller under. Av detta kan volymvikten beräknas ytterligare, dvs. den faktiska volymen x godsvikt (m³ x 333 kg). Denna volymvikt kan användas som fraktprissättningsgrund för godstransporter om den faktiska vikten är mindre än 333 kg / m³ och andra gods kan lastas på eller under den. **För lönsamheten i transportverksamheten är det ytterst viktigt att avsändaren markerar och räknar korrekt godsvikten.**

Pallvikten kan också utgöra en fraktprissättningsgrund om inga andra varor kan lastas på eller under pallan. Pallvikt definieras för olika palltyper. Till exempel pallvikten för en FIN-pall definieras 925 kg / pall.

Flakmeter kan utgöra basen som fraktprissättningsgrund om försändelsen upptar lastens hela bredd och höjd. Flakmeterviktens referensvärde är i europeisk trafik mestadels 1 850 kg (1 FLM = 1 850 kg).

Den verkliga vikten måste rapporteras till chauffören på grund av axelmassor, totalmassa och lastsurning. Som fraktprissättningsgrunder kan användas försändelsens vikt, som kan beräknas på tre olika sätt med hjälp av försändelsens **verkliga vikt, kubikvikt eller flakmetervikt.**



PRISSÄTTNING AV VÄGTRANSPORTER

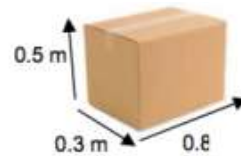
(Tilläggsbilaga till avtalet)

Lastens fraktvikt beräknas utifrån dess volym, massa eller flak-/lastutrymme som i verklighet används i transportenheten. Bestämningen tar också hänsyn till stöd-/ och trafiksäker placering i lastutrymmet.

Godsvikten läggs alltid till i fraktsedeln om inga andra varor kan lastas på och under den! Bestämmandet av godsvikter visas nedan:

KUBIKVIKT = 1m³ = 333 kg

Sändningens kubikvikt beräknas genom att mäta lådan längd x bredd x höjd multiplicerat med en kubikvikt på 333 kg



Exempel på låda:
0,8 x 0,3 x 0,5

PALLVIKTER



FIN-PALL

925 kg = 0,5 FLM
Vikt för tom pall 60 kg



EUR-PALL

740 kg = 0,4 FLM
Vikt för tom pall 50 kg



EFFEKT-PALL

370 kg = 0,2 FLM
Vikt för tom pall 20 kg



RULLHÄCK (420 kg)

420 kg = 0,22 FLM = 1,26 m³

FLAKMETERVIKT = 1 FLM = 1850 kg (längd x bredd / 2,4 m)

Flaklängd på en meter över hela lastutrymmets bredd och höjd
Flakmeter debiteras alltid om godset inte tål lastande varken på eller under!

UTRYMME FÖR EN FIN-PALL = 925 kg

TILLÄGGSDBITERING FÖR LÅNGVARA

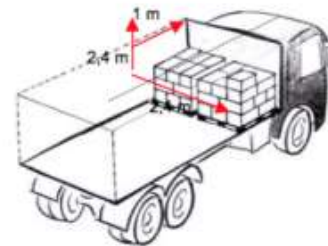
Beroende på längden av godspartiet som ska transporteras debiteras tilläggsavgift för långvara enligt serviceavgiftsprislista i följande längder:

längd 2,51 - 3,99 m

längd 4,00 - 5,99 m

längd 6,00 - 9,99 m

OBS! Avsändaren ska ange längden i samband med beställning av



KG	m ³	KG	m ³	FLM	exempel	KG	m ³	FLM	exempel	KG	m ³	FLM	exempel
5	0,01	185	0,55	0,1		1 480	4,44	0,8	2 EUR	5 920	17,77	3,2	8 EUR
10	0,03	250	0,7			1 850	5,55	1	2 FIN	6 475	19,44	3,5	7 FIN
20	0,06	300	0,9			2 220	6,66	1,2	3 EUR	6 660	20	3,6	9 EUR
40	0,12	333	1		KUBIK	2 775	8,33	1,5	3 FIN	7 400	22,22	4	8 FIN / 10 EUR
50	0,15	370	1,11	0,2	1 EFFEKT	2 960	8,88	1,6	4 EUR	8 325	25	4,5	9 FIN
60	0,18	500	1,5			3 700	11,11	2	4 FIN / 5 EUR	-	-	-	-
80	0,24	740	2,22	0,4	1 EUR	4 440	13,3	2,4	6 EUR	13 875	41,66	7,5	15 FIN
90	0,27	800	2,4			4 625	13,88	2,5	5 FIN	14 800	44,44	8	16 FIN / 20 EUR
100	0,3	925	2,77	0,5	1 FIN	5 180	15,55	2,8	7 EUR	24 975	75	13,5	27 FIN
150	0,45	1 110	3,33	0,6	3 EFFEKT	5 550	16,66	3	6 FIN	38 850	116,66	21	42 FIN

OVANPÅLASTNING KAN ENDAST ÖVERVÄGAS OM:

- kollin kan staplas till en höjd av 2,4 m säkert (= är släta, slitstarka och i gott skick)
 - ett enskilt kolli ska vara lämpligt för både ovanpå- och underlastning
 - ett kolli / pallens höjd får inte överstiga 1,2 m och måste kunna hanteras maskinellt
 - kollit väger inte mer än hälften av godsvikten för motsvarande befракtvikt av flakvikt
 - ¹TFÄ-klassificerade varor får aldrig lastas på
- ¹Transport av farliga ämnen

OBS! Transportören har rätt att korrigera fraktvikten om den fraktvikt som deklarerats av avsändaren visar sig vara felaktig.